



F **Prise télécommandée 230 V**

p. 2

I **Presà telecomandata 230 V**

p. 20

D **Fernbedienbare Funk-Schaltsteckdose 230 V**

S. 37

E **Toma radio-comandada 230 V**

p. 54

NL **Stopcontact met afstandsbediening 230 V**

p. 71

GB **230 V remote-controlled socket**

p. 88



S761-22F

LOGISTY

www.abolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

Sommaire

| | |
|--|-----------|
| Présentation | 2 |
| Description..... | 2 |
| Applications de commande avec un clavier à écran tactile...4 | |
| Applications de commande avec un autre type de commande (télécommande, clavier vocal...).....6 | |
| Application Pilotage à distance..... | 7 |
| Installation | 8 |
| Apprentissage | 9 |
| Apprentissage d'une télécommande ou d'un clavier (autre qu'un clavier à écran tactile).....9 | |
| Apprentissage d'un clavier à écran tactile..... | 10 |
| Apprentissage d'une centrale..... | 11 |
| Programmation | 12 |
| Options de fonctionnement..... | 12 |
| Retour en programmation usine..... | 15 |
| Essais réels | 15 |
| Garantie Logisty et conditions d'extension | 16 |
| Caractéristiques techniques | 18 |

Présentation

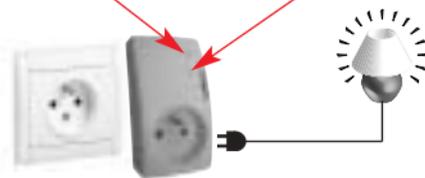
Description

La prise télécommandée 230 V Logisty est équipée d'une prise électrique femelle et permet une fois intercalée entre le secteur et un appareil électrique, de commander celui-ci.

Selon le moyen de commande utilisé, plusieurs types d'applications peuvent être réalisés.

Voyant de programmation

Touche de programmation



Présentation

La touche et le voyant de programmation ont deux fonctions distinctes :

| | Voyant | Touche |
|---|--|---|
| Pendant 5 minutes suivant le branchement au secteur | Aide visuelle à : <ul style="list-style-type: none">• l'apprentissage• la programmation Indique l'état de l'appareil piloté. <ul style="list-style-type: none">• Voyant allumé : activé• Voyant éteint : désactivé | Permet : <ul style="list-style-type: none">• l'apprentissage• la programmation |
| Passé 5 minutes suivant le branchement au secteur | Indique l'état de l'appareil piloté. <ul style="list-style-type: none">• Voyant allumé : activé• Voyant éteint : désactivé | Pilote directement l'appareil selon l'application choisie |



L'apprentissage et la programmation doivent se faire appareil désactivé (voyant éteint). Une fois les 5 premières minutes passées, il suffit de désactiver l'appareil, débrancher et rebrancher la prise pour repasser en mode apprentissage/ programmation.

www.absolualarme.com met à la disposition du public, via www.bocamine.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

Applications de commande avec un clavier à écran tactile



- **Marche/Arrêt** : commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V avec activation et désactivation de l'appareil sans limitation de durée.

| Activation de l'appareil électrique | Désactivation de l'appareil électrique |
|---|---|
| Appui sur une des touches Lumière ON  ou Prise ON  de la page Lumière | Appui sur une des touches Lumière OFF  ou Prise OFF  de la page Lumière |

Ces touches peuvent aussi être programmées sur la fonction télérupteur, dans ce cas la même touche sert pour l'activation et la désactivation de l'appareil.

L'appareil peut aussi être activé ou désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.



Cette application est toujours active et peut être utilisée conjointement avec les autres applications.

- **Minuterie** : commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V avec arrêt automatique au bout de la durée programmée.

| Lancement de la minuterie | Relance de la minuterie | Arrêt de la minuterie |
|--|--|---|
| Appui sur la touche Lumière ON  ou Prise ON  de la page Lumière, programmée en Minuterie | A chaque nouvel appui sur la touche Lumière ON  ou Prise ON  de la page Lumière, programmée en Minuterie | Appui sur la touche Lumière OFF  ou Prise OFF  de la page Lumière |

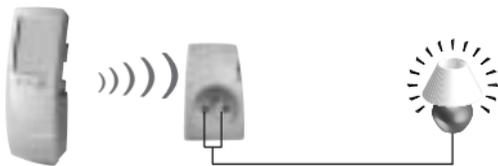
L'appareil peut aussi être désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.



Cette application peut être utilisée conjointement avec les applications Marche/Arrêt et Simulation de présence. D'usine, la durée de la minuterie est programmée sur 3 minutes. Cette durée peut être reprogrammée (cf. chapitre "Options de fonctionnement").

Présentation

• **Simulation de présence** : simuler une présence par la commande d'un éclairage ou d'un appareil électrique 230 V. Dans cette application, la prise télécommandée est pilotée par un clavier à écran tactile, indépendamment de l'état du système d'alarme. Se référer à la notice du clavier à écran tactile pour plus d'informations.



Cette application peut être utilisée conjointement avec les applications Marche/Arrêt ou Minuterie et nécessite de programmer la prise télécommandée (cf. chapitre "Options de fonctionnement" et la notice du clavier).



Prendre le maximum de précautions dans le choix et la disposition des éclairages utilisés pour la simulation de présence (en particulier pour les lampes halogènes). Une fois allumés, ces éclairages ne doivent pas perturber les détecteurs de mouvement de votre système d'alarme en marche et déclencher de fausses alarmes, ni risquer de provoquer un incendie.

Exemple : commande d'un éclairage par l'intermédiaire de la prise télécommandée en Marche/Arrêt à l'aide d'une télécommande et simulation d'une présence toujours en allumant ce même éclairage par l'intermédiaire du clavier à écran tactile.



Application possible uniquement avec un clavier à écran tactile, sur lequel la Simulation de présence a été activée.

Applications de commande avec un autre type de commande (télécommande, clavier vocal...)



• **Marche/Arrêt** : commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V à l'aide du clavier ou de la télécommande, avec activation et désactivation de l'appareil sans limitation de durée.

| Activation de l'appareil électrique | Désactivation de l'appareil électrique |
|---|---|
| Appui sur une touche programmée en commande : | Appui sur une touche programmée en commande : |
| • Marche lumière | • Arrêt lumière |
| • Télérupteur lumière | • Télecrupteur lumière |
| • Marche relais 1, 2, 3 ou 4 | • Arrêt relais 1, 2, 3 ou 4 |
| • Télecrupteur relais 1, 2, 3 ou 4 | • Télecrupteur relais 1, 2, 3 ou 4 |

L'appareil peut aussi être activé ou désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.



Cette application est toujours active et peut être utilisée conjointement avec les autres applications.



Maintenir la touche appuyée jusqu'à la réaction de l'appareil.

• **Minuterie** : commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V à l'aide du clavier ou de la télécommande avec arrêt automatique au bout de la durée programmée.

| Lancement de la minuterie | Relance de la minuterie | Arrêt de la minuterie |
|---|---|---|
| Appui sur une touche programmée en commande : | Appui sur une touche programmée en commande : | Appui sur une touche programmée en commande : |
| • Minuterie lumière | • Minuterie lumière | • Arrêt lumière |
| • Minuterie relais 1 | • Minuterie relais 1 | • Arrêt relais 1, 2, 3 ou 4 |
| • Minuterie relais 2 | • Minuterie relais 2 | • Télecrupteur lumière |
| • Minuterie relais 3 | • Minuterie relais 3 | • Télecrupteur relais 1, 2, 3 ou 4 |
| • Minuterie relais 4 | • Minuterie relais 4 | |

L'appareil peut aussi être désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.



Cette application peut être utilisée conjointement avec les applications Marche/Arrêt et Simulation de présence.

D'usine, la durée de la minuterie est programmée sur 3 minutes. Cette durée peut être reprogrammée (cf. chapitre "Options de fonctionnement").

Application Pilotage à distance

- A distance de la maison, piloter un appareil électrique 230 V depuis un téléphone fixe ou mobile, par l'intermédiaire de la centrale-transmetteur,
- En local, l'appareil électrique 230 V peut être piloté en Marche/Arrêt à partir d'un clavier ou d'une télécommande par l'intermédiaire de la centrale à condition que les touches soient programmées sur la même fonction que le pilotage à distance.



Pour cette application, l'apprentissage de la centrale à la prise télécommandée est nécessaire. Une fois cet apprentissage effectué, celui-ci est exclusif et il faudra l'effacer comme décrit dans le chapitre "Retour en programmation usine" afin de pouvoir apprendre un autre moyen de commande à la prise télécommandée.



Pour cette application et en local, la prise télécommandée ne peut pas être pilotée par un clavier à écran tactile ou par des touches programmées en commande Télérupteur ou Minuterie.

| | Activation de l'appareil électrique | Désactivation de l'appareil électrique |
|--|-------------------------------------|--|
| Commande à envoyer  | • Marche lumière | • Arrêt lumière |
| | • Marche relais 1 | • Arrêt relais 1 |
| | • Marche relais 2 | • Arrêt relais 2 |
| | • Marche relais 3 | • Arrêt relais 3 |
| | • Marche relais 4 | • Arrêt relais 4 |

Cette application nécessite de programmer la prise télécommandée (cf. chapitre "Options de fonctionnement").

Installation



Respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

Installer la prise S761-22F en la raccordant à une prise secteur 230 V - 50 Hz (16 A) protégée et sectionnable puis, brancher sur la prise électrique femelle l'appareil à piloter.

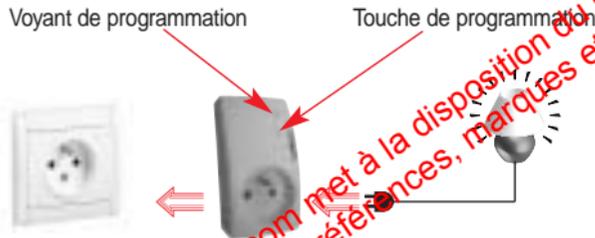
La prise télécommandée doit être installée :

- exclusivement à l'intérieur de l'habitation,
- à plus de 1,5 m de l'appareil à commander si celui-ci est susceptible de générer des parasites (néon, flash...).

Vous pouvez maintenant passer à l'étape apprentissage



Il est possible d'effectuer l'apprentissage et le paramétrage sur une table en raccordant la prise télécommandée à une rallonge. Le fait de débrancher la prise n'efface rien.



Puissances de sortie cumulées maximales (en fonction du type de charge) :

| | |
|----------------------------|--------|
| Lampe halogène 230 AC | 500 W |
| Lampe halogène TBT 12 V | 1500 W |
| Lampe incandescente | 1500 W |
| Ampoule basse consommation | 450 W |
| Tube fluorescent | 400 W |

Apprentissage

Il est possible d'apprendre à la prise télécommandée au maximum 15 moyens de commande (télécommandes ou claviers). Un moyen de commande peut piloter un nombre illimité de prises, il suffit de répéter l'apprentissage avec chaque prise télécommandée.



L'apprentissage doit se faire :

- prise télécommandée branchée sur le secteur,
- appareil à commander désactivé,
- dans les 5 minutes qui suivent le branchement.

Une fois les 5 premières minutes passées, il suffit de désactiver l'appareil, débrancher et rebrancher la prise pour repasser en mode apprentissage/ programmation.

Apprentissage d'une télécommande ou d'un clavier (autre qu'un clavier à écran tactile)

Programmer au préalable la touche choisie sur l'une des commandes suivantes (cf guide de pose du clavier ou de la télécommande).

- Marche lumière,
- Arrêt lumière,
- Marche relais 1, 2, 3 ou 4,
- Arrêt relais 1, 2, 3 ou 4,
- Minuterie lumière,
- Minuterie relais 1, 2, 3 ou 4,
- Telerupteur lumière,
- Telerupteur relais 1, 2, 3 ou 4.

Réaliser ensuite la séquence suivante :



Appuyer moins de 2 s sur la **touche de programmation** de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.



Maintenir un appui sur la touche programmée de la télécommande ou du clavier jusqu'à l'éclairement du voyant de programmation de la prise télécommandée.



La prise télécommandée confirme l'apprentissage par un **éclairage de 2 s de son voyant de programmation.**

En cas d'erreur d'apprentissage, le voyant de programmation clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Apprentissage d'un clavier à écran tactile

• 1^{re} possibilité d'utilisation



Appuyer moins de 2 s sur la **touche de programmation** de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.

Maintenir un appui sur une des touches **Lumière**  **ON**  **OU** **Prise ON**  **ON**  de la page **Lumière** jusqu'à éclairage du voyant de programmation de la prise télécommandée.

La prise télécommandée confirme l'apprentissage par un **éclairage de 2 s de son voyant de programmation.**

Si les touches **Lumière** ou **Prise** sont ensuite reprogrammées en Télérupteur, l'apprentissage doit être effectué à nouveau (cf. Notice du clavier à écran tactile).

En cas d'erreur d'apprentissage, le voyant de programmation clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

• 2^e possibilité d'utilisation



La touche d'accès à la page **Lumière**  doit être au préalable programmée en accès direct (cf. Notice d'installation de votre clavier).



Appuyer moins de 2 s sur la **touche de programmation** de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.

Maintenir un appui sur la touche  jusqu'à éclairage du voyant de programmation de la prise télécommandée.

La prise télécommandée confirme l'apprentissage par un **éclairage de 2 s de son voyant de programmation.**

Apprentissage d'une centrale



Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).

Pour effectuer l'apprentissage, la centrale doit être en mode installation (cf. notice d'installation de la centrale).



L'apprentissage d'une centrale est nécessaire uniquement pour l'application Pilotage à distance.

Une fois cet apprentissage effectué, celui-ci est exclusif et il faudra l'effacer comme décrit dans le chapitre "Retour en programmation usine" afin de pouvoir apprendre un autre moyen de commande à la prise télécommandée.

Réaliser ensuite la séquence suivante :



Appuyer moins de 2 s sur la touche de programmation de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.



Maintenir un appui sur la touche * jusqu'à l'éclairage du voyant de programmation de la prise télécommandée.



La prise télécommandée confirme l'apprentissage par un éclairage de 2 s de son voyant de programmation.

En cas d'erreur d'apprentissage, le voyant de programmation clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Options de fonctionnement

La programmation des options de fonctionnement s'effectue selon ce principe :

- Choisir dans le tableau suivant :
 - le **n° de paramètre** correspondant à l'**application** à programmer,
 - la **valeur du paramètre** correspondant à la **caractéristique désirée**.



La programmation doit se faire appareil désactivé, dans les 5 minutes qui suivent le branchement.

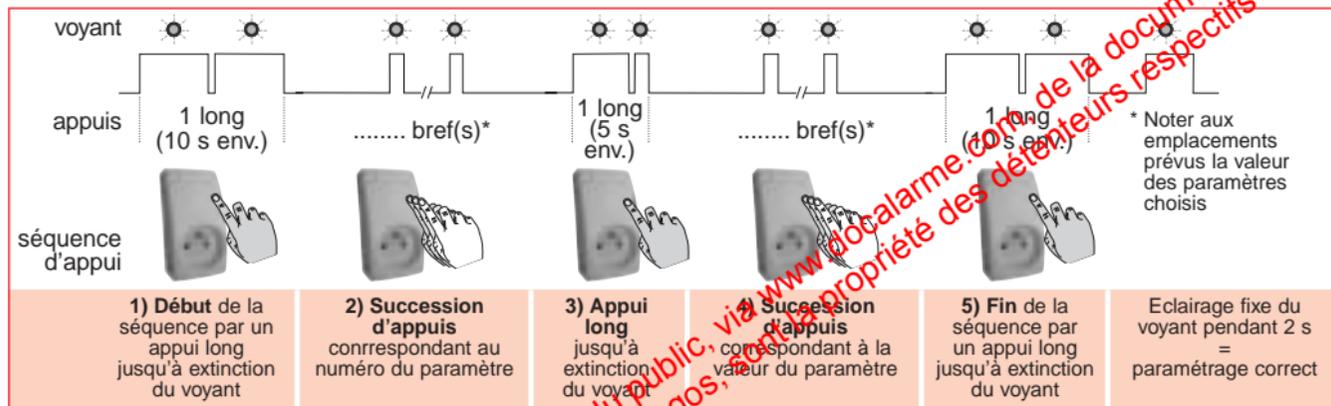
Une fois les 5 premières minutes passées, il suffit de désactiver l'appareil, débrancher et rebrancher la prise pour repasser en mode apprentissage/ programmation.

| Application | N° du paramètre | Valeur du paramètre | Caractéristiques |
|------------------------|-----------------|---------------------|--------------------------|
| Marche/Arrêt | toujours actif | | |
| Pilotage à distance | 1 | 1 | inactif * |
| | | 2 | activation sur lumière 1 |
| | | 3 | activation sur relais 1 |
| | | 4 | activation sur relais 2 |
| | | 5 | activation sur relais 3 |
| | | 6 | activation sur relais 4 |
| Minuterie | 2 | 1 | 90 s |
| | | 2 | 3 min * |
| | | 3 | 5 min |
| | | 4 | 10 min |
| | | 5 | 15 min |
| | | 6 | 30 min |
| | | 7 | 60 min |
| Simulation de présence | 4 | 1 | inactif* |
| | | 2 | actif |

* Programmation d'usine.

Programmation

- Pianoter à l'aide de la touche de programmation la séquence suivante :

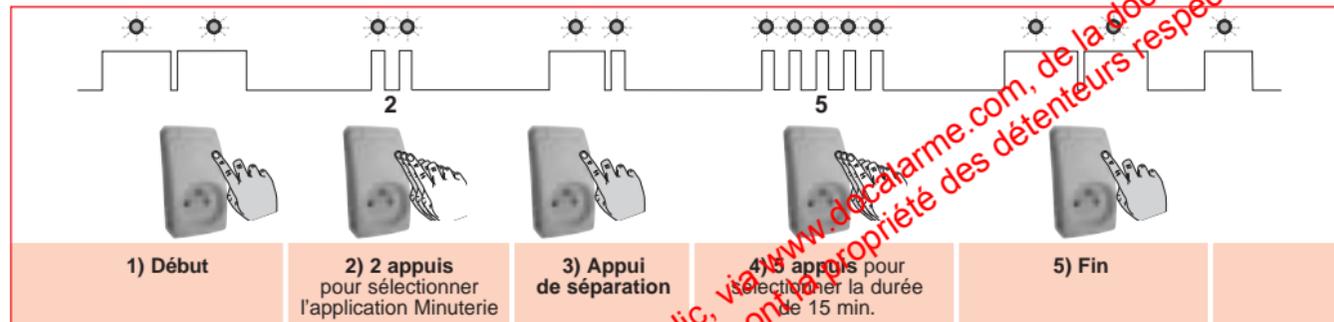


En cas d'erreur de programmation, le voyant clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Programmation

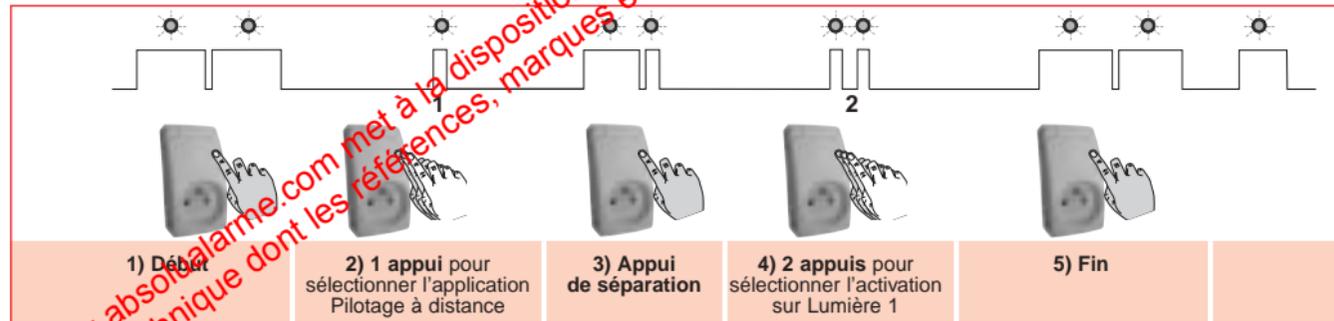
• Exemple de programmation de la prise télécommandée en Minuterie :

Afin de reprogrammer la prise télécommandée en Minuterie pour une durée de 15 minutes, composer :



• Exemple de programmation de la prise télécommandée en Pilotage à distance :

Afin de reprogrammer la prise télécommandée en Pilotage à distance avec activation sur lumière 1, composer :

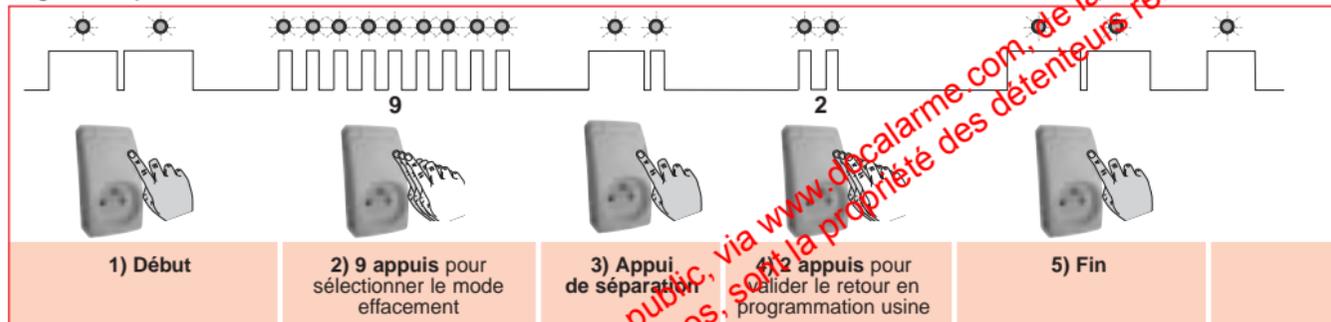


En cas d'erreur de programmation, le voyant clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Programmation

Retour en programmation usine

Cette procédure permet de reconfigurer la prise télécommandée en programmation usine et d'effacer l'apprentissage. Composer :



En cas d'erreur de programmation, le voyant clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Essais réels

Vérifier par des essais réels que le fonctionnement de la prise télécommandée correspond bien à la programmation sélectionnée. Si une touche ne réagit pas, effectuer l'apprentissage séparément pour cette touche.

Garantie LOGISTY et conditions d'extension

LOGISTY garantit tous ses produits 2 ANS à partir de la date de vente au premier utilisateur.

IMPORTANT : sauf exceptions, les produits commercialisés par LOGISTY peuvent bénéficier d'une extension gratuite de garantie de 3 années supplémentaires sous les conditions suivantes :

Pour pouvoir bénéficier de l'extension de garantie, l'acheteur doit impérativement retourner, à peine d'irrecevabilité, dans les 10 jours de la vente, à LOGISTY, sa demande d'extension de garantie lisiblement remplie et dûment complétée (coordonnées, cachet du revendeur, date de la vente, numéro de série des produits). Seule la date d'enregistrement par LOGISTY fait foi pour apprécier le respect du délai susvisé.

Pour tout achat de produit de complément ou remplacement de produit dans le cadre du Service Après Vente, la demande d'extension de garantie correspondante au(x) produit(s) doit être renvoyée. Toute facture concernant vos produits doit être conservée, elle peut être réclamée pour application de la garantie.

La garantie donne droit à l'échange standard ou à la réparation au choix de LOGISTY.

La garantie ne sera due que si le produit vendu est utilisé par l'acheteur de manière normale et dans les conditions normales conformément à la notice d'emploi fournie par LOGISTY et à sa destination.

Tout produit ayant fait l'objet d'un échange devient la propriété définitive et irrévocable de LOGISTY.

Tout produit échangé sous garantie bénéficie de la durée de

garantie restante du produit d'origine.

Attention : la garantie porte uniquement sur les produits commercialisés par LOGISTY, mais ne s'applique pas aux alimentations (batteries, piles et blocs lithium) et autres consommables.

Certains produits ou accessoires, tels que transformateurs, câbles de liaison, téléphone portable intégré aux transmetteurs GSM, caméras vidéo, moteurs, appareils de télé-assistance... (liste non exhaustive) - peuvent ne pas bénéficier d'extension de garantie. Ces éléments font l'objet d'une information de la part de LOGISTY.

La garantie ne s'applique pas en cas de :

- non-respect des consignes d'installation ou de maintenance spécifiées par LOGISTY ou erreurs de manipulation ou de branchement en cours d'installation.
- usage anormal ou non conforme des produits aux spécifications de LOGISTY.
- intervention ou transformation de quelque nature qu'elle soit, en dehors de toute instruction donnée par LOGISTY.
- dégradation par chute ou chocs ou par immersion.
- catastrophe naturelle, phénomène atmosphérique (tels que dommages causés par la foudre, etc.) ou vandalisme, ainsi que dans tous les cas où un événement postérieur à la vente, indépendant de la volonté de LOGISTY, irrésistible et dont elle ne pouvait raisonnablement être tenue de prévoir ni la survenance ni les effets, interdirait l'exécution de ses obligations essentielles.
- utilisation d'alimentations autres que celles indiquées par LOGISTY.

Garantie LOGISTY et conditions d'extension

- incident survenant pendant le transport.
- négligence ou défaut d'entretien de la part de l'utilisateur.
- en cas de conditions d'utilisation particulières (telles que ambiance humide, acide ou poussiéreuse, températures élevées au delà des spécifications de fonctionnement du fabricant, émanations chimiques, etc.).

Indépendamment de la garantie consentie, LOGISTY reste tenue des défauts de conformité du produit au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Code de la consommation - Art. L. 211-4. - Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Code de la consommation - Art. L. 211-5. - Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1/ Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2/ Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Code de la consommation - Art. L. 211-2. - L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Code civil - Art. 1643. - Le vendeur n'est pas tenu des vices apparents et dont l'acheteur a pu se convaincre lui-même.

Code civil - Art. 1648 - alinéa 1er - L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur, "dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice".

Dans le souci d'améliorer ses produits, LOGISTY se réserve le droit de les modifier sans préavis et sans préjudice de l'article L111-2 du Code de la consommation.

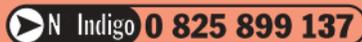
LOGISTY est une marque de la société ATRAL SYSTEM.
ATRAL SYSTEM, société par actions simplifiée au capital de 200 000 euros, SIREN 311 586 382 RCS GRENOBLE
Adresse : ATRAL SYSTEM - F 38926 CROLLES CEDEX

Caractéristiques techniques

| Caractéristiques techniques | Prise télécommandée 230 V  |
|---|---|
| Voyant de programmation | 1 voyant rouge de programmation |
| Touche de programmation | 1 bouton poussoir de programmation en face avant de la prise télécommandée |
| Puissances de sortie cumulées maximales | <ul style="list-style-type: none"> • lampe halogène 230 AC 500 W • lampe halogène TBT 12 V 1500 W • lampe incandescente 1500 W • ampoule basse consommation 450 W • tube fluorescent 400 W |
| Application réalisable | <ul style="list-style-type: none"> • Marche/Arrêt • Minuterie • Simulation de présence • Pilotage à distance |
| Alimentation | sur prise secteur 230 V - 50 Hz (16 A) protégée et sectionnable |
| Température de fonctionnement | -5 °C mini / +55 °C maxi |
| Indice de protection | IP30 et IK04 |
| Classe d'isolation | classe 1  |
| Consommation | 12 VA |
| Installation | intérieur des locaux |
| Dimensions (H x L x D) | 98 x 54 x 77 mm |
| Poids | 140 g |

www.absoluteharmes.com met à la disposition du public, via www.absoluteharmes.com, de la documentation technique dont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

Pour obtenir des conseils lors de la pose de la prise télécommandée ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique LOGISTY :



depuis 1 poste fixe : 0,15 € TTC/mn

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

ATRAL SYSTEM - F-38926 CROLLES CEDEX

www.logisty.fr

ATRAL

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : ATRAL S.A.S.

Adresse : F-38926 Crolles Cedex - France

Type de produit : Prise télécommandée

Marque : Logisty

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive R&TTE : 99/5/CE
- Directive EMC : 89/336/CEE
- Directive Bass Tension : 73/23/CE

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

| Référence produit | S761-22F |
|-------------------------|----------|
| EN 300 220-3 | X |
| EN 301 489-1 | X |
| EN 60 950 | X |
| EN 60 669-2-1 | X |
| EN 60 730-1 | X |
| EN 55014, 55022 & 55024 | X |
| EN 50090-2-2 | X |

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 01/03/06

Signature :

Directeur
Développement et Marketing Produits

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.